

18

Eredeti Magyar Dal

Petőfi Sándor
költeményeire

Aggházy Gyula, Baditz Ottó, Ébner Lajos, Feszty Árpád,
Greguss Imre, Greguss János, Gyulai László, Jankó János,
Kacziány Ödön, Lotz Károly, Munkácsy Mihály, Spányi Béla,
Szemplér Mihály, Tölgyessi Artur, Vastagh György, Zichy Mihály
magyar festőművészek eredeti rajzaival ellátva.

Énekhangra zongorakisérettel

Szerző

HUBAY JENŐ.

832 sz.

Ára 5 ft.n.

A kiadók sajátja.

BUDAPEST,
TÁBORSZKY és PARSCH

nemzeti zeneműkereskedése.

Bécsben, Nejcely T.

Wieden, Hofmeister P.

Közkiállítás: Bécs. 1873. Páris 1878. Elismerő oklevél.
Oroszágos kiállítás. Szeged 1876. Székesfehérvár 1879. Erdemérem.

Hofmeister & Co. Leipzig



KLTE Egyetemi Könyvtár
DEBRECEN





Tartalom.

1. Kereszt úton állok.....	3
2. Zárjátok be már azt a koporsót.....	6
3. Ereszkedik le a felhő.....	9
4. Sikos a hó szalad a szán.....	14
5. Temetésre szól az ének.....	18
6. Kél a hold az est lovagja.....	21
7. Boldogtalan voltam.....	24
8. Paripámnak az ő színe fakó.....	26
9. Mi foly ott a mezőn.....	29
10. Gyere lovam hadd tegyem fel nyergem.....	32
11. Kís furulyám szomorú fűz ága.....	35
12. Száll a felhő magasan.....	40
13. Nem háborítom-e nyugalmad ?.....	43
14. Árvalányhaj a süvegem bokré tája.....	46
15. Rózsabokor a domboldalon.....	50
16. A szerelem, a szerelem.....	55
17. Nem tesz föl a lyány magában egyebet.....	58
18. Hozzám jössz-e ?.....	61





Aggházy Gyula urnak ajánlva.

I. Keresztúton állok...

Andante.

Enek. *mf*
Ke-reszt - ú - ton ál - lok:

Zongora. *p* *pp* *mf* *p*

p *mf*
Mer - re tart - sak? Ez ke - let fe - lé - visz,

f.k. *b.k.*

T. és P. 832

Musical score for the vocal part of the song. The melody is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "A - kár mer - re me -". The score includes a piano (*p*) dynamic marking and a forte (*f*) dynamic marking.

gyek, Mind egy mind egy ne - kem,

cresc.

cresc.

p

Min- -de -nütt szo - mo - rú

Az é - - - le -

pp *cresc.*

tem. *mf* Mért nem tu - dom, hol vár

cresc. *mf*

p A ha - lál rám? *f* Hogy e - - gye - ne - sen

pp

dim. e - - gye - ne - sen *p* azt Vá - laszt *f* hat - - nám! *f* Hogy

dim. *p* *f*

e - - gye - ne - sen *p* hogy e - - gye - ne - sen *f* azt Vá - laszt *mp*

hat - - nám!

p cresc. *pp*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *



Baditz Ottó urnak ajánlva.

2. „Zárjátok be már azt a koporsót,“...

Allegro moderato.

Ének.

Zongora.

Musical score for voice and piano. The voice part (Ének) is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano part (Zongora) consists of two staves with treble and bass clefs, also in one flat. The tempo is marked 'Allegro moderato.' The score shows the first few measures of the piece, with the piano part starting with a forte (f) dynamic.

p Zár - já - - tok be már azt a ko - - por - - sót, *mf* És vi -

gyé - - tek ki a te-me - - tő - - be,

mf Hisz e - - lég rég né - zem már, *f* Hisz e - lég rég

mf né - zem már, hogy ben - nem Meg ma - rad - jon

Un poco più mosso.

mind ö-rök-re a ké-pe, Vagy hogy szí-ve-m, lel-kem ősz-sze

tép-je lel-kem ősz-sze tép-je. Vagy hogy

szí-ve-m, lel-kem ősz-sze tép-je lel-kem

ősz-sze tép-je.

dim. *mf* *rit.* *dim.* *a tempo* *mf* *mf > rit.* *dim.* *a tempo* *j.k.* *mf* *rit.* *dim.* *p* *mf* *molto rit.* *a tempo* *p a tempo* *pp*



Ébner Lajos urnak
ajánlva.

3. „Ereszkedik le a felhő,“...

Andante sostenuto.

Ének.

Scelore

Zongora.

mf

poco rit.

mf E - resz ke - dik le a fel - hő, *mf* Hull a fá - ra ő - szí e - ső,

p a tempo

cresc. - - - mf Hull a fá - nak a le - ve - le, *p Un* Még is szól a fű le - mi - le. Az

p *trem. trem. trem. trem.* *mf* *p*

poco più mosso. ó - ra jó ké - ső - re jár. Bar - na kis lány, al - szol e már?

pp

Hal - lod - e a fű - le - mi - lét. Fű - le - mi - le bús é - ne - két?

cresc. - - -

mf Zá por e - ső csak úgy sza - kad, *f* Zá - por e - ső

trem. *mf*

csak úgy sza - kad, *p* Fü - le - mi - le csak da - lol - gat.

trem. *pp*

Fü - le - mi - le *rit.* csak da - lol - gat. *mf a tempo* A ki - bús da - lát -

rit. *mf a tempo*

dim e rit. hall - gat - ja, Meg - e sik a szi - ve - raj - ta.

dim. e rit.

Tempo I.

Bar - - na kis lyány, ha nem al - - szol,

p

Hall - - gasd, mit e ma - dár da - lol;

mf

f

E ma - dár az én sze - rel - - mem,

p

trem.

Az én el - só - - haj - - tott lel - kem!

p

Hall - - - gasd, mit e ma - dár da - lol:

E ma - dár az én sze - rel - mem,

Az én az én el - - só - haj tott lel - - -

kem!



Feszty Árpád urnak ajánlva.

4. Sikos a hó, szalad a szán...

Tempo animato.

Quasi Cembalo.

mf Si - kos a hó, sza - lad a szán,

trem. trem.

mf

Pa *Pa* *Pa* *Pa*

T. és P. 832

p Es - ke - tő - re *dim.* vi - szik ba - bám, *mf* Es - ke - tő

vi - szik sze - gényt *p* Má - sok ki - ván - - sa - ga sze - rént.

p Hejh, ha mos - tan hó le - het - nek; A szán a - latt be - ros - kad - nek;

f Föl - for - dul - na, sked - ves ba bám Még egy - szer át *p rit.* ka - rol - hat - nám.

a tempo

Fel - - - for - dul - - na, sked - - - ves ba - bám

pp a tempo

Még egy - - szer át ka - rol - - hat - - nám,

rit. Még egy - - szer át *rit.* ka - rol - - hat - - nám

pp

Át ka - rol - - nám, a - ja - ká - ra Csó - kot nyom - nék

p

Szenvedélytel

u - tó - já - ra, Me - le gé - től

f

Ad

f rit. hú szi vé nek *mf* **Meno.** El ol vad nek

f

Ad

p el - ol - - - vad - nek úgy hal - nek

pp

f

Ad

p meg!

a tempo

dim.

rit.

ppp

Ad



Greguss Imre urnak ajánlva.

5. „Temetésre szól az ének...”

Allegretto.

Ének.

Zongora.

p

Te - me - tés - re szól az é - nek,
Itt vi - szik az ab - lak a - latt;

p *mf*

mf

Te - me - tő - be kit ki - sér - nek?
Be sok em - ber sir - va fa - kadt!

f *mf* *f.k.* *b.k.*

f *mf*

A - kár - ki! már nem föl - di rab,
Mért nem visz - nek en - ge - met - ki,

f *p* *f.k.*

f *mf*

Ná - lam száz - szor - ta bol - do - gabb.
Leg - a lább nem sir - na sen - ki.

f *p* *f.k.*

A - kár - ki! már nem föl - di rab,
Mért nem visz - nek en - ge - met - - - ki,

Ná - lam száz - - - szor - - ta bol - do - gabb.
Leg - a - lább nem sir - na sen - - - ki.

2.
- gabb.
- ki.

rit. e calando **pp**



Greguss János urnak
ajánlva.

6. Szerelem vándorai.

K

Andantino.



Kél a hold, az



ap - - - ród, Mint hű - sé - ges ap - ród, a kis Es - ti csil - lag

mé - gyen. In - du - ló - ban va gyok én is, Suem me - gyek

ma-gam - - ban: Hold - dal es - ti, es - ti csil - lag, vé - lem É - gő

sze-re-lem - van vé - lem é - gő sze-re-lem - van. Csak é - redj, hold,

csak e - redj a Bar - na éj - sza - ká - hoz.

Megyek én is, megyek én is Bar-na kis lány hoz. Megyek én is,

megyek én is Bar-na kis lány bar-na kis le-ány hoz.

rit. - - a tempo



Gyulai László urnak
ajánlva.

7. „Boldogtalan voltam...”

Andante.

Ének.

Zongora.

Bennsüléssel.

Bol - dog - ta - lan vol - tam Tel - jes é - le tem - ben; Csak az vigas - tal, hogy

cresc. *p* *pp*

Meg-nem ér-de-mel-tem. Bol-dog-ta-lau le-szek Ko-por-sóm zár-tá-ig;

mf *pp* *pp*

cresc. *f* *p* *2.* *p*

Csak az vi-gasz-tal, hogy Nincs meszsze o-dá-ig. o-dá-ig.

p *mf* *pp* *pp*

Hi-á-ba biz-tat-tok, Hi-á-ba be-szél-tek; Tudom azt az

p *rit.* *p* *p* *p*

mf *cresc.*

e-gyet, Tu-dom azt az e-gyet, Hogy nem so-ká, hogy nem so-ká

mf *cresc.*

é-lek.

pp *pp*



Jankó János urnak ajánlva.

8. „Paripámnak az ő színe fakó..“

Allegro moderato.

Ének.

Pa - ri - pám - nak az ő szí - ne fa - - kó,

sző - re, mint a vert a - rany, ra - - gyo - - gó: Pa - ri - pám - - nak

Zongora.

T. és P. 832

cresc.

az ö ne - ve „Csil - lag“, Gyors a lá - ba mint a hul - ló csil - lag.

dim. *p*

mf

Hejh szép lo - vam, hejh jó lo - vam, fa - kó! Hol az e - gyik lá - bad - ról a
Hejh, tü - zes a kovács - nak a sze - ne. De tü - ze - sebb ró - zsánnak a

p *pp*

cresc.

pat - kó? Hejh szép lo - vam, hejh jó lo - vam, fa - kó!
sze - me; Hejh, tü - zes a ko - vács - nak a sze - ne.

pp *cresc.*

cresc.

Hol az e-gyik lá-bad-ról a pat - kó? Hadd vi-gye-lek, lo-vam, a ko -
De tü-ze-sebb ró-zsámnak a sze - me; Hejhlágy a vas a ko-vács sze

cresc.

p

f

Ad * *Ad* *

dim.

vács - - - hoz, Az u - tán majd vigy el a ró - zám - hoz.
né - - - től, Lá-gyabb szí vem a ró-zsám sze - mé - től.

trem. trem. trem.

p

mf

Ad *

f

Hadd vi-gye-lek, lo-vam, a ko - vács - - hoz, Az u - tánmajdvigyel a ró - zám - hoz.
Hejhlágy a vas a kovács sze né től, Lágyabbszí vem a rózsám sze - mé - től.

poco rit.

a tempo

trem. trem. trem.

f

dim.

poco rit.

f a tempo

Ad * *Ad* *

cresc. *mf*

Hát sze-re-töm ar-czán? A bu-bá-nat köny-nye.

p

mf

f *dim.* *f*

Hadd-hadd foly-jon a pa-tak! Hadd-hadd foly-jon -

mf *p* *mf*

p *f*

a pa-tak! Hab-ja-i men-té-ben Pi-ros ró-zsa

p *mf*

fej-lik A zöld me-ző-sé-gen.

p

f *dim.* *f*

De könny-nyed ne foly - jon, Lel - kem kis le -

mf *p* *mf*

poco rit. e dim. *a tempo*

á - nya! El her-vad a könny től El her-vad a

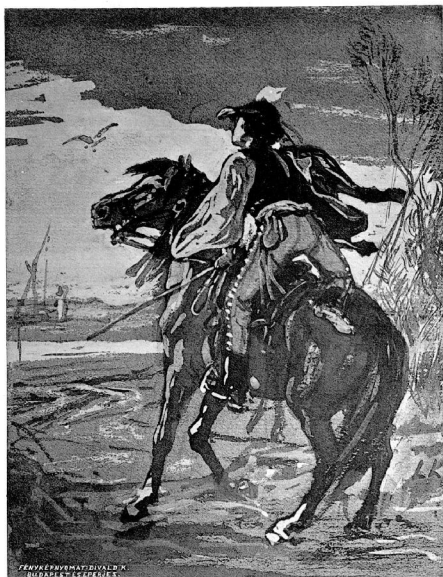
pp *mf*

poco rit. e dim. *a tempo*

könny - től Or - czá - id ró - - zsá - ja.

p *f* *p* *ff*

El - her-vad a könny - től Or - czá - id ró - zsá - ja.



Lotz Károly urnak
ajánlva.

10. Gyere lovam...

Moderato.

Ének.

Zongora.

Gye-re, lo - vam, — hadd te-gyem rád nyer - gem!

piu Allegro.

Galam-bom-nál *dim.* kell még ma te - remnem. A kengyelbe most teszem bal

cresc. *dim.* *p mf* *p*

ritenuto lá - - bam,

presto *p*

De lel-kem már a ga-lam-bom - nál van. 1. 2. nál van.

trem. *trem.* *trem.* *trem.* *trem.*

p *mf*

Poco più. *cresc.*

Száll a ma-dár tán pár - - já - hoz si - et; Se - be-sen száll,

p *cresc.*

el is ha-gyott min - ket. É r jük u - tól sza - po - rán,

jó lo - vam, A pár - ját ő sem sze-re - ti job - ban.

É r - jük u - tól sza - po - rán jó lo - vam, tyu haj

A pár - ját ő sem sze-re - ti job - ban.



Munkácsy Mihály urnak ajánlva.

II. „Kis furulyám szomorúfűz ága...”

Andante con moto.

Ének.

Kis fu - ru lyám

Zongora.

szomo - rú - fűz á - - ga, Te - me - tő - ben szo - mor - ko - dik fá -

pp

T. és P. 832

ja, Ott met-szet - tem azt egy sir - ha - lom - ról,

dim. sir - - ha - lom - ról, Nem cso - da, hogy oly si ral - ma - san szól.

Ott huny - tál le, ked - ves szép csil - la -

gom, Ra - gyó - gá - sod töb - bé nem lát - ha - - tom.

cresc. *mf.* *cresc.* *dim.* *mf.* *dim.* *p.* *pp.* *pp.*

cresc. *mf* *dim.*

Hogy ne vol - na hát ső - tét vi - lá - gom, ső - tét vi - lá - gom!

cresc. *dim.*

p *dim.*

Hogy vol - na hát él - ni ki - ván - sa - - - gom!

p *dim.* *dim.*

p

Ha - za bal - - lag nyá - jam es - te fe - lé,

p

mp

En bal - la - gok a te - me - tő fe - lé,

mp

Kél a hold - - nak ha - lo - vány or - - czá - -

ja, Kél fu - ru - lyám e - pe - dő nó - tá - - ja. Kél a

hold - - nak ha - lo - vány or - - czá - - ja, Kél fu - ru - lyám

e - pe - dő nó - tá - - ja.

pp

p

Ad - dig e - peszt a bá - nat en - ge - - met,

p

pp *cresc.*

Ad - dig ad - dig nyögöm ke - ser - ve - met: Mig egyszer a

pp

f *dim.* *p*

hang - gal e - gye - tem - ben e - - gye - tem - ben Lel - kem is a

cresc. *dim.* *p*

más vi - lág - ba rep - - pen.

dim. *mf* *dim.* *pp*



Spányi Béla urnak ajánlva.

12. „Száll a felhő”.

Allegretto vivo.

Ének.



Zongora



ma - ga - san. Az én rózsám messze van, messze van.

p *mf* *p*

f *pp*

Ad *

Száll a fel - hó nyu - gat - ra, nyu - gat - ra, A napnak is ar - ra van

mf *mf* *mf*

p *pp* *p*

Ad * *Ad* *

az ut - ja. Száll a fel - hó nyu - gat - ra, nyu - gat - ra

p *mf* *p*

pp *p* *pp*

Ad * *Ad* *

A napnak is ar - ra - van az ut - ja.

p *pp* *poco più* *cresc.* *poco rit. e dim.*

Ad * *Ad* *

Tempo I.

Szállj, fel-hő, szállj a rózsám fő-lé-be, Mondd, hogy oly bús a szi-vem,

a tempo
sf p *pp* *sf p*

mi-ként te. Szállj te is, nap, a rózsám fő-lé-be,

p *mf* *p*

Mondd, hogy úgy ég a szi-vem mi-ként te. Szállj te is, nap, a rózsám

mf *p* *pp* *p*

fő-lé-be, Mondd, hogy úgy ég a szi-vem mi-ként te.

mf *p* *pp* *mf* *p* *rit. dim.* *f a tempo*



Szemplér Mihály urnak
ajánlva.

13., Nem háborítom-e
nyugalmad,...

Ének. *All^{to} mod^{to} quasi and^{te}.*

Zongora. *p*

p
Nem há - bo - ri - tom - - é nyu - gal - mad,

f *pp*

cresc. *p*
El - á - sott kin - cse é - le - tem - nek! Ha szivem ár - va gyer - me - ké - vel, A

cresc. *pp*

p
hal - vány ár - czu szen - ve - dés - sel Hoz - zád gya - kor - ta ki - jö - ven - -

pp *mf*

dek ? *p* Nem fog zajt üt - ni

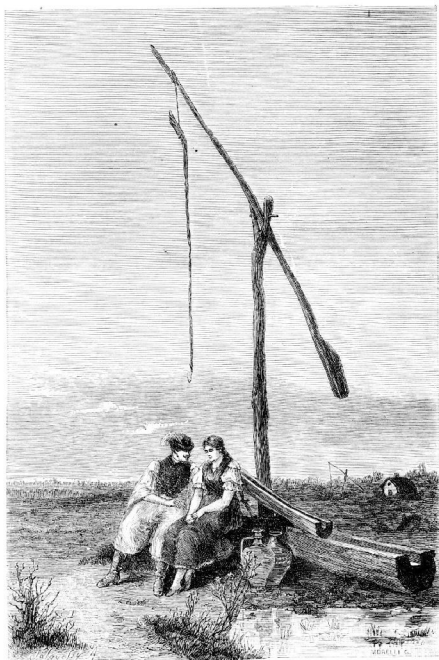
staccato *pp*

ér - ke - zé - sem, Sir - hal-mod mel - lé hal - kan lé - pek;

Csak csó - ko - mat te - - szem fej - fád - ra Azt is le - mos - sa

köny - nyem ár - ja És ek - kor is - mét és ek - kor is - mét

ha - za té - - rek.



Tölgyessy Artur urnak
ajánlva.

14. „Árvalányhaj a süvegem bokrétája...”

Ének. *Moderato.*

Quasi Cembalo

Zongora. *f*

And.

✱

mf

Ár - valány - haj a sü - ve - gem bok ré - tá - ja,

mf

mf

cresc.

Ár - va le - ány a sze - rel - mem vi - o - lá - ja .

p

f

Azt ma-gam-nak kiűn a pusztán szá - kasz - tot - tam,

mf

f

Ezt ma-gam-nak a fa - lu - ban vá - lasz - tot - tam.

mf

f

Azt ma-gam-nak kiűn a pusztán szá - kasz - tot - tam,

mf

f Ezt ma - gam nak a fa - lu - ban vá - - lasz - tot - tam.

f *mf* *f*

mf Gyö - nyö rű kis

dim. *p* *p*

szű - - ke le - ány a ked - ve - sem; De hogy jó lesz,

cresc. *mf* *p*

még ab - ban sem ké - tel - ke - dem. A kék vi - rág tisz - ta bu - za

cresc. *mf*

kö-zött te - rem, Mát - - kám-nak is kék vi - rág van

a sze - mi - ben. A kék vi - rág tisz - ta bu - za

kö-zött te - - rem, Mát - kám-nak is kék vi - rág van

van a sze - mi - - ben.



Vastagh György urnak ajánlva.

15. Rózsabokor a domboldalon...

Allegro vivo.

Ének.

Zongora.

f

p

cresc.

Ró - zsa - bo - kor a domb - ol - da - lon, Bo - rulj a vál -

p

cresc.

lam - - ra, an - - - gya - lom, Sug - jad a fü - -

mf

lem - - be, hogy sze - - retsz, Hejh, mi - lyen

cresc. *p*

jól e - sik, e - sik ne - kem ez!

f

Lenn a Du -

p

cresc.

ná - - ban a nap ké - - pe, Resz - ket a fo -

cresc.

lyó ö - rö - - mé - - - be, Rin - - gat - ja

mf

mf

a na - pot esen - - - de - - sen, É - pen mint én

f

p

cresc.

p

té - - ged, ked - - - ve - - sen. Mit nem

f

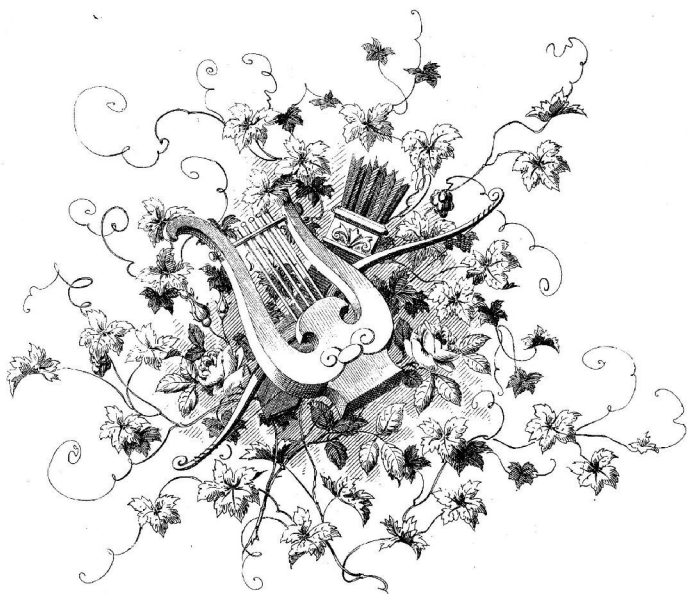
f

fog - - nak rám a go - lo - - szok, Hogy én

is - - ten - - - ta - ga - dó va - - gyok! Pe - dig mos - tan

is i - - mád - - - ko - - zom: Szi - ved do - - bo -

gá - - sát hall - - - ga - - tom.





Zichy Mihály urnak ajánlva.

16. A szerelem, a szerelem...

Allegro non troppo.

Ének.

Zongora.

p *cresc.* *p* *cresc.*

A sze - re - lem, a sze - re - lem, A sze - re - lem ső - tét ve - rem;

f *p*

Be - le - es - tem, ben - ne va - gyok, Nem lát - ha - tok, nem hall - ha - tok. Ó - ri - zem az

cresc. *p* *cresc.* *f*

a - pám nyá - ját, De nem hal - lom a ko - lomp - ját; Rá - rá - megy a zöld ve - tés - re,

Un poco più vivo.

Hejh csak ké - sőn ve - szem ész - re. Te - le rak - ta é - des a - nyám E - le - séggel a tarisznám;

El-vesz-tet-tem sze-ren - csé-sen, Lesz mó-dom a böj - tö-lésben.

quasi Cembalo

Tempo I. *cresc.* *p* *cresc.*

É - des a - pá-m, é - des a - nyám, Ne bí-z - za - tok most sem - mit rám,

mf *cresc.* *f* *mf*

Néz - zé - tek el, ha hi - bá - zok... Tudom is én mit csi - nálok! Né-zé - tek el,

mp *cresc.* *f* *mp*

f

ha hi - bá - zok.. Tu-dom is én mit csi - ná - lok!

cresc. *f* *ff*



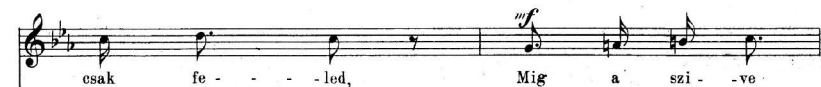
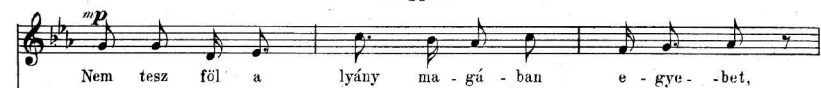
Zichy Mihály urnak ajánlva.

17. Nem tesz föl a lány magában...

Andante con moto quasi Allegretto.

Ének.

Zongora.



p
bá - na - tá - ban meg - re - - - ped.

p

Ad - - - dig fe - led, ad - - - dig fe - led,

pp

csak fe - led, *f* Mig a szi - ve

trem.
pp
f

bá - - - na - tá - - - ban *p* meg - re - - ped.

dim.
p
pp



Zichy Mihály urnak ajánlva.

18. Hozzám jöss-e ?

Ének. *Larghetto.* *Langendo*

espress. *f* *cresc.* *p* *pp*

Csil - lag - nak szü - le - tél

Zongora.

Ma - gas - ban, fé - nye - sen, Be - lő - led itt a - lant

Kis mécs - vi - lág le - - sen, Mely csak szűk há - za - mat

Vi - lá - go - sit - - ja meg; Mely csak szűk há - za - mat

cresc.

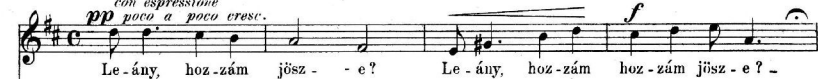
Vi - lá - go - sit - ja meg;

dim.

p

Listesso tempo. $\text{♩} = \text{♩}$

con espressione
pp poco a poco cresc.



pp poco a poco cresc.



Un poco meno vivo.

pp poco a poco cresc.

con tenerezza

„If - ju, hoz - zád me - - gyek! hoz - zád hoz - zád

pp poco a poco cresc.



Listesso tempo.

me-gyek!“



Tempo I.

con duolo



Listesso tempo. $\text{♩} = \text{♩}$

con espressione

pp *poco a poco cresc.*



Un poco meno vivo.

pp *poco a poco cresc.*

con tenerezza

„If - ju, hoz - zád me - gyek! hoz - zád, hoz - zád



Listesso tempo.

me - gyek!“



Tempo I.

con duolo

p

A - pád e - gyet. len egy Ö - röm - su - ga - ra vagy, El - jöt - tőd

pp

keb - li - ben Ri - deg, vad é - jet hagy Sha - rag - ja, bú - ja, mint

pp

Két rém, ve - lünk le - beg, Sha - rag - ja, bú - ja, mint Két rém ve - lünk le -

cresc. *dim.*

cresc. *ppf*

beg;

pp

Listesso tempo

*con anima
poco a poco cresc. -*



Un poco meno vivo.

con tenerezza

„If - ju, hoz - zád me - gyek! If - ju, hoz - zád hoz - zád hoz - zád



Tempo.

me - gyek! „



Tempo.

